

UNRAST BERLIN

DEUTSCH-POLNISCHES
LITERATURFORUM

Berliner Literarische Aktion e.V.

Berliner Literarische Aktion
Kastanienallee 2 * DE-10435 Berlin
Tel. +49 30 5315 5963
E-Mail: info@unrast-berlin.de
www.unrast-berlin.de

UNRAST Berlin - Niemiecko-Polskie Forum Literackie

28-31 stycznia 2021 r.

Spotkanie polsko- i niemieckojęzycznych autorek i autorów w i z Berlina

Berliner Literarische Aktion zaprasza polsko- i niemieckojęzyczne autorki i autorów, tłumaczki i tłumaczy oraz osoby zainteresowane literaturą *non fiction* na intensywne cztery dni w berlińskiej Kulturbrauerei. Nazwa Forum UNRAST wywodzi się z niemieckiego tłumaczenia książki *Bieguni* noblistki Olgi Tokarczuk. Unrast, czyli „niepokój”, to także diagnoza współczesności: świat zmienia się w oczach w przyspieszonym tempie, nikt nie jest w stanie przewidzieć, co przyniesie jutro. Swoisty egzysten-cjalny niepokój jest myślą przewodnią naszego Forum. Zgodnie z koncepcją naszej kuratorki, Doroty Danielewicz, berlińskiej pisarki i publicystki, uczestniczki i uczestnicy naszego forum zabiorą Państwo w podróż: przez historię rodzin i miejsc, jak również w podróż wewnątrz. Omawiane będą także aktualne tematy poruszające Polskę i Niemcy. Mamy tak intensywny czas, że doprawdy nie wiemy, co nas czeka pod koniec stycznia 2021 r. Warszawska *Międzynarodowa Nagroda im. Ryszarda Kapuścińskiego* jest naszym partnerem w tym projekcie. Nagrodą tą honorowani są od przeszło dziesięciolecia duchowi spadkobiercy Ryszarda Kapuścińskiego – ojca polskiej szkoły reportażu.

Polska literatura od wieków powstawała na obczyźnie; nie dziwi więc fakt, iż jej najważniejsze dzieła napisali emigranci. W tym kontekście Berlin był i nadal jest istotnym punktem odniesienia dla wielu migrantów polskiego pochodzenia. Język polski, po niemieckim i tureckim, jest najpopularniejszym mówionym (i pisanym) językiem w Berlinie. Najwyższy czas, by odkryć polską stronę berlińskiej współczesnej literatury *non fiction* oraz poznać jej głównych aktorów. Obok gości z Berlina w programie weźmie udział plejada sławnych pisarek i pisarzy z Polski i Niemiec.

Program inauguruje spotkanie Navida Kermaniego z Andrzejem Stasiukiem (28.10.20210). Wśród zaproszonych nie brakuje i innych wielkich literackich osobistości, m.in. Stefan Chwin, Helga Hirsch, Jasna Zajcek, Lukas Vogelsang, Jacek Dehnel, Tomasz Różycki i Maciej Zaremba-Bielawski. Cieszymy się także na spotkania z przedstawicielami polskojęzycznego świata literackiego Berlina, z: Anatolem Gotfrydem, Brygidą Helbig, Karoliną Kuszyk, Krzysztofem Niewrządą, Emilią Smechowski,

Stanisławem Strassburgerem, a także z naszą kuratorką Dorotą Danielewicz i naszą koordynatorką Ewą Wanat. Program dopełnią dyskusje z niemieckimi autorkami i autorami, znawczyniami i znawcami literatury oraz z reporterami. Zaprezentujemy również zdjęcia Karola Grygoruka z europejskich obozów uchodźców, a także film „Obywatel Jones” Agnieszki Holland.

Unrast Berlin zaprasza do podjęcia polsko-niemieckiego dialogu partnerów z obu strony Odry. Przyjaciołom i zainteresowanym literaturą jednej z największych grup językowych Berlina umożliwiamy nie tylko zapoznanie się z najnowszymi publikacjami literatury faktu, ale i bezpośrednią wymianę z naszymi gośćmi.

Spotkania odbędą się w języku niemieckich i polskim, z tłumaczeniem konsekutywnym.

Program oraz dalsze informacje dostępne są na stronie: www.unrast-berlin.de

Kontakt dla mediów: Magdalena Schwabe
UNRAST Berlin - Niemiecko-Polskie Forum Literackie
c/o Berliner Literarische Aktion e.V.
E-mail: presse@unrast-berlin.de
Tel.: +49 30 5315 5963
Kastanienallee 2 * 10435 Berlin

Berliner Literarische Aktion

UNRAST
BERLIN
DEUTSCH-POLNISCHES
LITERATURFORUM

KESSELHAUS
maschinenhaus
KULTURBRAUEREI

HAUPT
STADT
KULTUR
FONDS



UNRAST Berlin 8-31 stycznia 2021 r.

Dorota Danielewicz (Kuratorka programu) * Martin Jankowski (Kierownik programu) * Ewa Wanat (Koordynatorka)
Magdalena Schwabe (Rzeczniczka Prasowa) * Lars Jongebloed (Kierownik wykonawczy)

BERLINER LITERARISCHE AKTION E.V. * VORSITZENDER: MARTIN JANKOWSKI
BÜRO: KASTANIENALLEE 2, 10435 BERLIN, TEL. 030 – 53 15 59 63
CHARLOTTENBURGER VEREINSREGISTER NR. 25340 B
WWW.BERLINER-LITERARISCHE-AKTION.DE
WWW.UNRAST-BERLIN.DE